



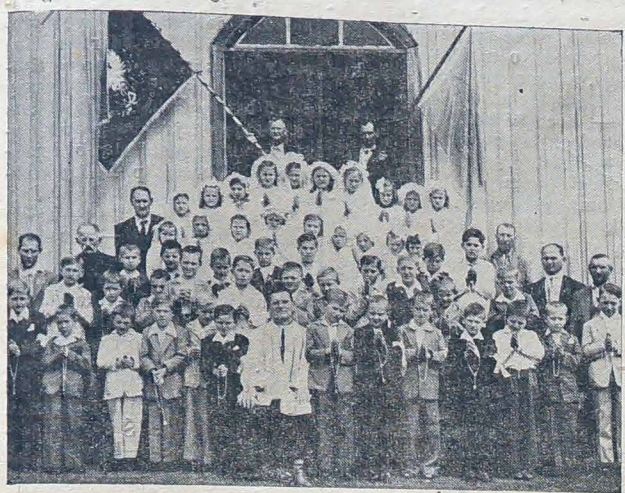






Z życia na kolonii

Nowiny ze »Starego Żeralu«



Pierwsza Komunia święta dzieci na kolonii Stary Żeral, w dystrykcie Vila Casca, municypium Guaporé w Stanie Rio Gr. do Sul, dnia 30-go sierpnia 1950 roku.

W stanie Rio Grande do Sul, w municypium Guaporé, w dystrykcie Vila Casca, przy starej, głównej drodze, stał dawny »Gral Velho« utworzyła się liczna osada, gdzie osiedliło się około 350 rodzin polskich. Urzędowo kolonia nazywa się Linha 15 de Novembro, koloniści jednak zwiją ją po swojemu »Starym Żyrolem«.

wiem nie tylko przybył na naszą kolonię, do naszej kaplicy, nasz kochany duszpasterz, ale ponadto miało się odbyć przyjęcie dzieci do pierwszej Spowiedzi i Komunii świętej. Radość podwójna, bo maluczkich i dorosłych, dzieci i rodziców.

uznał, że wszystkie dzieci mogą przystąpić do Spowiedzi i Komunii świętej. Prawie pół dnia trwała spowiedź niewinnych duszyczek, bo grupa dzieci była dość liczna, no i pierwsza spowiedź jest bardzo ważna i trzeba ją jak najlepiej odprawić.

Poświęcaniu dzieci, ks. proboszcz odprawił sumę, na której obok licznie zebranych wiernych asystowali i młodzi chrześcijanie, którzy rano stali się dorosłymi katolikami.

W milej, rodzinnej atmosferze, przy szurasku i różnych napitkach, upłynął czas i pora była ruszyć na błogosławieństwo i procesję.

Władysław Anders

Bez ostatniego rozdziału

Wspomnienia z lat 1939 — 1941

(Bez pozwolenia Autora, przedruk wzbroniony)

Wzmianka, że Wielka Brytania nigdy nie gwarantowała żadnej określonej linii granicznej Polski, kłóciła się z tą niechybną prawdą, że polsko-brytyjski układ sojuszniczy z 25-go sierpnia 1939 zawarty był na podstawie granic ówczesnych.

stapilo bombardowanie lotnicze klasztoru benedyktyńskiego na szczycie Monte Cassino. Zniszczono budynki klasztorne.

żołnierze spod Tobruka i Gazali, żołnierze spod Narviku, z pół Francji i wreszcie ta ogromna większość, która przeszła więzienia i obozy karne na dalekiej północy.

packich w rejonie Barletty oraz większość oddziałów pozadywizyjnych w rejonie Motola — Taranto. Dowódca 8-ej armii wprowadził 3-ą dywizję strzelców karpaccich na odcinek obronny czasowo w ramach 13-go korpusu brytyjskiego.

Advertisement for 'SERRA - FITA' and 'Dontiphainos'. Includes text: 'bardzo mało używana sprzedam za Cr. 2.600,000', 'Zgłoszenia do: José Kmiecik - a/c. João Walenga - Campo de Tenente - Paraná.', 'Sprzedam posiadłość o powierzchni 30 litrów ziemi, 2 domy, 2 składy w centrum miasta Rio Azul, miejsce dobre na sklep.', 'Zgłoszenia pod adresem: FLOREAN FILUS - RIO AZUL - Paraná.', 'Pugilaresy od 8,00. Nasiona gwarantowane, wyłącznie zagraniczne, wysła się za Reembolso.', 'Tabaka do zazywania. Karty do gry, od 8,00 do 45,00 FLORECKI - Rosário 64.', 'Dontiphainos Clarea 4 graus por mez LIMPA DESINFETA REFRESCA Cuida a carne e cura o mau halito'.

Advertisement for 'FARMACIA e DROGARIA STELLFELD'. Text: 'Założona w roku 1857. Dziś lepiej jak wczoraj; jutro będzie lepiej jak dziś. — JEST TO APTEKA, KTÓRA NAJTAJNIEJSPRZEDAJE I NAJWIĘCEJ NA ZAUFANIA. — Przyjmuje zamówienia przez Reembolso Postal. Praca Tiradentes 530 — Telefon 135-2135-4705.', 'ODDZIAŁ DLA POŁOŻNIC CASA DE SAÚDE Dr. Moysés Paciornik. Zorganizowana na sposób klinik północno-amerykańskich. PORÓB BEZ BÓLU. Rua Lourenço Pinto, 83 - Fone 444 - CURITIBA. Culas od 4,00 do 68,00, Bombas od 6,00 do 250,00. Brytywy od 45,00 do 180,00. Maszyny do strzyżenia od 80,00 do 155,00 i elektryczne. Nożyce kl od 7,00 do 110,00. Fa 088 para mato od 45,00 do 88 00 - FLORECKI, Rosário 64'.



# Dr Bron. Ostoja Roguski

ADWOKAT - Sprawy cywilne, handlowe i robotnicze, inwentarze, naturalizacje. - BIURO ADWOKACKIE Praça Zacarias N. 80 (Edifício João Alfredo) 3-cie piętro, sala 303, Tel. 2442 i 2174 Kurytyba

## KLINIKA CHOROÓB OCZU

# Dr. C. L. Szymański

LABORATORIUM SZTUCZNYCH OCZU  
Przyjmuje od 9 do 11 i od 2 do 5 po południu, Rua Candido Lopes 128 - Edifício I.A.P.C. 6. andar - Curitiba

## ARMAZEM ROQUE

de TOMAS KUBIS  
Kupujemy i sprzedajemy wszelkie produkty krajowe. - Posiadamy świeże towary spożywcze oraz napoje krajowe i zagraniczne. - Praça Coronel Eneas 30, róg São Francisco 57 obok Igreja da Ordem, Curitiba.

### Casa de Saude

## SÃO FRANCISCO

Klinika prywatna - DR. JORGE MEYER FILHO  
Rua São Francisco N. 147 - Curitiba - Telef. 1043  
Specjalność: Operacje, leczenie chorób kłobocych, pomoc przy porodach, zastosowanie sztucznego pneumaty X przy osobach cierpiących na płuca. - Nowoczesny aparat Roentgena - Diatermia. - Sztuczne promienie ultra-fioletowe, słoneczne, Zystoskopia. Przyjmuje od godziny 2 - 5. W sobotę od godziny 11 do 1.

Szkoło do okien, lustra, rzeźby  
obrazy, wyroby artystyczne z  
drzew, naczynia porcelanowe,  
kryształy, dewocjonalia,  
rzeźby, żelastwo



## VIDRAÇARIA VITRAUX

założona w 1903 r.  
REINALDO V. D. OSTEN e Cia. Ltda.  
Rua Mal. Deodoro, 254 - Tel. 1335 - C. Postal 149  
Adres Telegr. "VITRAUX"  
Curitiba - Paraná - Brasil  
Politura, "Bisotagem" Wstawia sięszyby różnej jakości i rozmiaru  
"Opacação" i Szlifowanie szkła

## CASA ARNO IWERSEN e Cia.

TINTAS, PINCEIS, VERNIZES  
Praça Carlos Gomes Nr. 329 - Curitiba  
Farby przygotowane (oleo, esmalte, vernizes etc). Farby w proszku, farby w tubkach, alvafades, gips, pędzle, szczotki, Rolos decorativos, Pistolas para pinturas, Têla akwarele, pędzle specjalne. Artykuły krajowe i zagraniczne najlepszej marki.



## Uwaga Rolnicy!

« PERENOX »  
Marka, która budzi zaufanie chroni ziemniaki i pomidory przed zarazą; wystarczy rozczynić go z wodą.

### « GAMAPÓ » D

Imunizuje wszelkie zboże.  
Posiadamy nadto inne środki. - Udzielamy porad!  
Przedstawicielem na Paraná jest:  
GUERRA REGO & Cia, LTDA.  
Rua Comendador Araujo, 535  
Caixa Postal, 152 - Curitiba - Paraná

## A MODESTA

Rua José Bonifacio, 122  
Wielki wybór w butach, trzewiakach, w materiałach łokciowych po cenach bardzo niskich w składzie JANA GŁODZINSKIEGO  
(od znanego waszego, który był w Casa do Povo)

ZAWSZE ZADOWOLONY Z WYBORU  
kto kupuje w znanych i sławnych  
CASAS PERNABUCANAS  
Największa organizacja brazylijska w handlu tkanin. - Casas Pernambucanas obsługują zawsze najlepszymi i nowoczesnymi materiałami bawełnianymi po najniższych cenach w mieście. Skład zawsze odnawiany. Naprawde ceny bardzo niskie.

### Casas Pernambucanas

gdzie wygodnie kupują  
CURITIBA - Praça Tiradentes, 562 i Avenida Republicana Argentina, 4139

## Casa Ideal

Praça Generoso Marques, 62  
(dawniej Praça Municipal)  
Rua 15 de Novembro 167 - CURITIBA

Sumiennie wykonuje się recepty okulistów.

## OTICA CURITIBA

Jedyna specyfikowana  
IRMAOS BARBOSA Ltda.  
Curitiba  
Rua Mons. Celso 31 (Matriz)  
Praça Zacharias 92 (Filial)  
PONTA GROSSA  
R. 15 Novembro 499 (Filial)

## Dr Stanisław Bemben

Lekarz - Klinika ogólna; leczy choroby kołcoce, choroby żołądka, wątroby i wewnętrzne.  
Konsultorium: Praça Tiradentes 530 (altos da Farmacia Stel'feld), od 10-12 i od 3-6 godz.  
Rezydencja: R. Julia da Costa, 368-Curitiba Tel. 4376

## ÓTICA LUZ

Laboratorium Optyczne  
Okulary - Telefon 4141  
Sumiennie i dokładnie wykonuje się recepty okulistów przy  
Rua Candido Lopes 120  
Edifício I. A. P. C. w pobliżu Corpo de Bombeiros - Curitiba - Paraná.

## CASA CRUZEIRO

Sielski, Sbalqueiro & Cia  
Praça Coronel Eneas, 152  
Żelastwo, naczynia kuchenne, szkło, farby, oleje, pokosty, nasiona ogrodowe gwarantowane, artykuły na prezenty i t. p.  
CENY NISKIE.

## RELOJOARIA

E ÓTICA RAEDER  
de CARL R. RAEDER  
Założona 1891 roku  
Zegarki - Bizuteria - Okulary  
Artykuły na prezenty  
Skład: Rua Blachuelo 147  
Telef. 1-4-8 - CURITIBA  
FILIA: Rua Santos Dumont, 728 - Tel. 932 - Ponta Grossa - Paraná

## Dr. Carlos Heller

wyjechał do Europy i wrócił w końcu grudnia. Sprawy handlowe załatwia osoba upoważniona od 11-tej do 12-tej i od 5-tej do 6-tej godziny w kons. Av. João Pessoa 64, Telefon 4527.

## Radios Philips

Revendedores autorizados  
Casa Tarobá  
STIER & STIER  
Avenida João Pessoa, 111, 115. CURITIBA - Paraná

Dr Polan Kossobudzki  
Klinika lekarsko-chirurgiczna. - Konsultorium: Avenida Vicente Machado 570  
Rezydencja: Coronel Dulcídio 898 - Ponta Grossa Paraná

DR HIGINO A. TEMPSKI  
Adwokat: Sprawy Cywilne, Kryminalne i Handlowe. Użytkowanie metryk, dokumentów, pełnomocnictw. - Ustawodawstwo Pracy. - Godziny przyjęć, od 9 do 11 i od 3 do 6  
Ulita Francisco Ribas, 736  
PONTA GROSSA - Paraná.

## HOTEL ASTORIA

w centrum miasta, blisko stacji, miejsce na podwórzu dla aut, kuchnia wyborowa, ceny dostepne dla każdego Rua Floriano Peixoto 583, w Kurytybie, właściciel.  
Leonardo Weiniak.

Leczenie bez operacji: hemoroidów, żyłaków, chorób żołądkowych, niestrawności, zgagi, kiszki, wątroby, bólu kolek, ślepej kieszki, raka, wrzodów na nogach

Dr Mendes de Araujo  
Aven. João Pessoa 68.  
Przyjmuje od 3 ciei do 5 tej godz

## Dr E. TEMPSKI-Lekarz

Praktykował w szpitalach w Polsce.  
Przyjmuje od godz. 9 tej do 12-tej i od 2-ej do 4-iej  
Konsultorium: Farmacia GUAIRA,  
Rua Mar. Floriano, 742 - Telefon 675.  
Rezydencja: ulica 7 de Setembro, 1588 - Tel. 677

## MOVEIS CIMO

BURA PRZEMYSŁU KRAJOWEGO.  
Do urzędzenia biura i domu żądać zawsze  
„Moveis Cimo“ Skład: Rua Barão do Rio Branco, 158  
Telefon, 823 - CURITIBA.

## ESCRITÓRIO TÉCNICO

### J. Ficiński

INŻYNIER  
Architektura, Budownictwo. - Poza Kurytybą przyjmuje projekty oraz budowę kościołów, kolegiów i większych budynków. - Biuro: Rua Marechal Floriano, n. 50  
Telefon 350 - Kurytyba - Paraná

## MINERVA DROGARIAS E FARMACIAS

Matriz: Curitiba, Praça Tiradentes 554 - Telefon: 220-1220-2220.  
Filie: Farmacias Colombo i Brasil w Kurytybie.  
NAJWIĘKSZA FIRMA APTEKARSKO - FARMACEUTYCZNA NA CAŁY STAN PARANA  
Posiada swe filie dla sprzedaży hurtownej i detalicznej we wszystkich węzłowych miastach Stanu: Kurytybie, Ponta Grossa, Jacareinho, Paranaguá, Londrina, União da Vitoria, Iraty, Morretes, Bandeirantes, Arapongas, Jaguariava i Antonina. Przyjmuje zamówienia za zaliczką Reembolso Postal

Daje się zniżki 10 procent na cenach produktów aptecznych.

Dostarcza się do domu, Telefon 3025  
Wysyla się przez REMBOLSO POSTAL

## FARMACIA MUNDIAL

Rua Emiliano Perneta, 147 - Curitiba  
Jesteśmy zawsze do usługi Szanownej Klienteli na zawołanie

## A VENCEDORA

FRANCISZKA LACHOWSKIEGO

Curitiba - Rua Cabral 451 - Telefon 1357  
Największa fabryka cukierków i karmelków w Paraná - Wyrabia cukierki malinowe, kokosowe, mietkowe cytrynowe, mleczne, gumowe i t. p.  
Towar pierwszej jakości po cenach przystępnych.

## EDWARD KLEINA

WYROBY SKÓRZANE

FIRMA ZAŁOŻONA W 1929 r.

Pierwszorzędne jakości waliz, teczek, portfeli, pasków itp. Wykonuje na zamówienia wszelkie wyroby prezentowe, jak pokrowce do waliz, futerały, pokrycia, worki itp.  
Ważne dla Polaków przyjeżdżających do Kurytyby, która ma słuszną opinię miasta, gdzie można najtaniej kupić najlepsze w Brazylii wyroby skórzan. Mówi się po polsku.  
R. Barão do Rio Branco, 358 - Curitiba, Paraná

## Zbiór ziemniaków



z nawozami bez nawozów

## Fábrica de Adubos Paraná

ALBANO BOUTIN & Cia. LTDA.  
Aven. Capanema, 155 - 191 - Curitiba  
Telefona, 226 - Caixa Postal, 332.  
Kompletny wybór w nawozach mieszanych zwykłych Dostawca Saletry z Chile - najlepsze go nawozu azotowego.

Największy wybór obuwia męskiego, damskiego i dla dzieci - Geny dostępne dla każdego.

## Skład obuwia

